

Finanzdienst - Steuern Am Stadthaus 1 - 4700 EUPEN Tel.: +32 87 59 58 32

steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Unternehmensnummer der Stadt: 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen Finanzdienst Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

STEUER AUF PRIVATE SCHWIMMBÄDER Erklärungsformular 20_

Die Stadt Eupen ist verantwortlicher Verarbeiter Ihrer Daten gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (EU) Nr. 2016/679 vom 27. April 2016 Sie verwendet diese Daten nur für den angegebenen Zweck und die angegebene Dauer. Ihre Persönlichkeitsrechte erfahren daher eine besondere Beachtung. Sie erreichen unseren Datenschutzbeauftragten unter datenschutz@eupen.be.

Dieses Formular ist ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtverwaltung Eupen zurück zu senden. In Ermangelung einer Erklärung oder

	grund der Angaben, über die die Stadtverwaltung verfügt		
Diese Erklärung bleibt g	ültig bis auf Widerruf. Jegliche Änderung muss der Stadt	tverwaltung innerhalb von 14 Tagen mitgeteilt werder	
1. Lage des Schwimmbades:			
Für Eigentümer:	Fertigstellung des Schwimmbades seit:		
für Mieter:	Mietvertrag ab:	// 20	
Fläche des Schwimm	bades: m²		
2. Name und Vornam	e des Nutzers des Schwimmbades zum 01. Januar	des Steuerjahres:	
Adresse des Nutze	rs des Schwimmbades:		
	hwimmbades:		
Adresse des Eigenti	imers des Schwimmbades:		
Falle der Vermietung ist Artikel 3: Die Steuer wir Eupener Stadtgebietes b. Unter "privat" versteht deren Familienmitgliede Artikel 4: Sind von der S. Unter ständigem Charak fixiert oder in einem Ma Artikel 5: Es handelt sich Die in Artikel 2 der vorlivorgesehenen Formular Besteuerungsgrundlage	d durch die Person geschuldet, die die reelle Nutzung des der Eigentümer am 1. Januar des betreffenden Steuerjah d pro privatem Schwimmbad erhoben, welches sich am 1. pefindet. man die Bäder, die nur zugänglich sind für den Eigentüme er und die von ihm eingeladenen Personen bzw. denen de teuer ausgeschlossen: - Schwimmbäder mit einer Fläck - Abbaubare bzw. aufblasbare Steter versteht man Schwimmbäder egal welchen Materials, uuerwerk (ganz oder teilweise) integriert sind. n um eine Heberollensteuer mit vorheriger Erklärung. eigenden Steuerordnung erwähnten Personen sind dazu vos eine Erklärung abzugeben mit der Angabe der zur Besteilmuss der Stadtverwaltung unverzüglich mitgeteilt werden	nres für die Zahlung der Steuer mitverantwortlich. Januar des Steuerjahres auf einem Grundstück des er oder die Person, die die Nutzung hiervon hat, sowie er Zugang zum Schwimmbad bewilligt wird. Ihe unter 10 m²; Schwimmbäder mit einem nicht ständigen Charakter. , überdacht oder nicht, welche im oder auf dem Boden erepflichtet, der Stadtverwaltung anhand des hierfür euerung notwendigen Elemente. Jede Änderung der n.	
falschen, unvollständige	Gemeindedekretes hat die Nichtabgabe der Erklärung inne n oder ungenauen Erklärung die Eintragung der Steuer vo r Steuer um diesen erhöht. Der Betrag der Erhöhung wird	on Amts wegen in die Heberolle zur Folge. In diesem	
, den Für richtig bescheinigt,	/ /	// Für richtig bescheinigt,	
(Unterschrift des Eigent	ümers)	(Unterschrift des Nutzers)	

Wir bitten Sie, dieses Erklärungsformular ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtverwaltung Eupen, Am Stadthaus 1, 4700 EUPEN zurückzusenden.



Service des finances - Taxes Am Stadthaus 1 – 4700 EUPEN Tel.: +32 87 59 58 32 steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Numéro d'entreprise de la ville : 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen Finanzdienst Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

TAXE COMMUNALE SUR LES PISCINES PRIVEES Formulaire de déclaration 20__

La Ville d'Eupen est responsable du traitement de vos données conformément au Règlement général sur la protection des données (UE) Nr. 2016/679 du 27 avril 2016. Elle traite vos données uniquement pour la finalité et la durée définies. Vos droits personnels retiennent toute notre attention. Vous pouvez contacter le délégué à la protection des données via datenschutz@eupen.be.

Ce formulaire doit être renvoyé rempli et signé à la l'administration de la Ville d'Eupen. A défaut de déclaration ou en cas d'insuffisance de celle-ci, le contribuable peut être imposé d'office par un montant doublé de la taxe d'origine selon les données dont l'administration dispose.

dispose.		and the same of th
Cette déclaration reste vala	ble jusqu'à révocation. Vous êtes tenu de signale	er à la commune spontanément tout changement éventuel
1. Emplacement de la pise	cine :	
Pour les propriétaires :	Achèvement de la piscine depuis :	
Pour les locataires :	Contrat de location à partir de :	/ 20
Surface de la piscine :	m²	
2. Nom et prénom de la p	personne qui a la jouissance de la piscine au	
Adresse de la personne		
3. Propriétaire de la pisci	ne :	
Adresse du propriétaire	de la piscine :	
Extrait du règlement – taxe		
		er janvier de l'année d'imposition. En cas de location, le
	le l'exercice d'imposition concerné, est solidairem	
Article 3 : La taxe est fixée pa	ar piscine privée, établie au 1er janvier de l'année	d'imposition sur un terrain du territoire de la Ville d'Eupen.
personnes qu'elle invite.	es qui ne sont accessibles qu'à la personne qui en	a la jouissance, aux membres de sa famille et aux
Article 4 : Sont exonérées de	la taxe : - les piscines dont la surface est	t inférieure à 10 m² :
		es, non ancrées, facilement démontables et, de ce
	fait, non permanentes.	
		rte ou non, fixée dans ou sur le sol ou intégrée totalement
ou partiellement dans une m	à enrôler avec déclaration préalable.	
		faire une déclaration auprès de l'Administration communale
à l'aide du formulaire ad hoc	avec tous les éléments nécessaires à la taxation.	Toute modification de l'assiette d'imposition doit être
communiquée immédiateme	ent à l'Administration communale.	
La non-déclaration dans les c	lélais prévus ou la déclaration incomplète, incorre	ecte ou imprécise entraîne l'enrôlement d'office de la taxe
est portée au double de mon		ontant simple de celle-ci. En cas de récidive, la majoration
est portee au double de mon	tant de la taxe due.	
, le//		//
Certifié sincère et véritable,		Certifié sincère et véritable,
		
(Signature du locataire/usage	er)	(Signature du propriétaire)

Veuillez renvoyer ce formulaire de déclaration, dûment rempli et signé à l'Administration communale d'Eupen, Service des finances, Am Stadthaus 1 à 4700 Eupen.